

CIUDAD DE EIBAR

PLAN ESTRATÉGICO DEL EUSKERA 2016-2025



Eibar , septiembre de 2016



ÍNDICE

1	INTRODUCCIÓN.....	3
2	PUNTO DE PARTIDA	4
3	METODOLOGÍA	5
4	ANÁLISIS BÁSICO	7
4.1	Evolución de los hablantes.....	7
4.2	Competencia lingüística en euskera y evolución de la uso en la calle	8
4.3	Presupuestos.....	8
4.4	Valoración cualitativa por ámbitos	10
5.	PLAN ESTRATÉGICO (2016-2025).....	14
5.1.	VISIÓN.....	14
5.2.	BASES ESTRATÉGICAS	15
5.3.	OBJETIVOS ESTRATÉGICOS POR ÁREAS.....	18
6.	IMPLEMENTACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL PLAN.....	38
7.	PRESUPUESTO. PROYECCIÓN	40
8.	ANEXOS.....	41
	INDICADORES GENERALES DEL PLAN	44



1 INTRODUCCIÓN

El Ayuntamiento de Eibar, tras percibir que de parte de la ciudadanía y varios colectivos sociales se estaba planteando la necesidad de una reflexión sobre la evolución del euskera y de un rumbo compartido, ha decidido realizar el Plan Estratégico del Euskera para el municipio, que abarcará el plazo 2016-2025.

A la hora de definir la visión, las bases estratégicas, los objetivos, las medidas y las acciones del Plan Estratégico se ha llevado a cabo un proceso de participación ciudadana.

El Plan Estratégico que se plasma en este documento recoge tanto las aportaciones del proceso participativo como las de los miembros de la Comisión Asesora de Euskera del Ayuntamiento de Eibar.

Por lo tanto, se han definido la visión, con un horizonte de 10 años, y las bases estratégicas, y se han recogido las medidas y acciones a realizar en cada ámbito. Además, también se propone una estructura organizativa para llevar a término el Plan Estratégico.

Es importante apuntar que el Ayuntamiento de Eibar tiene en vigor hasta el 31 de diciembre de 2017 el *Plan de Acción para la Promoción del Euskera* (PAPE) promovido por el Gobierno Vasco y aprobado en Pleno Municipal el 24 de noviembre de 2014. La aprobación del documento ***Ciudad de Eibar. Plan Estratégico del Euskera 2016-2025*** no conlleva la anulación del *Plan de Acción para la Promoción del Euskera*. El plan ***Ciudad de Eibar. Plan Estratégico del Euskera 2016-2025*** dará cobertura al PAPE reforzándolo, puesto que el hecho de ser un plan de mayor duración dará claridad al PAPE.

La Comisión de Euskera tiene claro que para llevar a cabo un plan como el que nos ocupa y lograr los objetivos que se plantean en el mismo, sin menoscabo de las responsabilidades que le corresponden al Ayuntamiento, es necesario el compromiso firme de la ciudadanía, colectivos sociales y organismos de Eibar.

Para ello se pretende poner en marcha el “foro del euskera”. En dicho foro se reunirán aquellos miembros que en mayor o menor medida hacen suyo el Plan Estratégico, bien sea a nivel personal o en representación de algún colectivo, entidad u organismo.

El citado foro podría contar con una mesa de trabajo o foro técnico, que se encargase de la implementación del plan, de su seguimiento y correspondientes ajustes, así como del diseño y seguimiento de los planes de gestión anuales.

Es deseo del Ayuntamiento de Eibar que el euskera, además de su supervivencia, tenga el suficiente espacio y respaldo para desarrollarse como lengua habitual y cotidiana de los ciudadanos y ciudadanas, para así lograr pasar de la mera conservación a su fortalecimiento. Así algún día será posible que en Eibar el euskera se pueda utilizar con total normalidad, ya que toda persona que opte por ello tendrá la oportunidad de vivir en euskera de forma natural y sin obstáculos que se lo impidan.

Para posibilitar dicha opción, habrá que activar y garantizar a su vez otras opciones:

- Ofrecer la opción de vivir en euskera a aquellas personas que tengan la suficiente capacidad lingüística para vivir en euskera de forma natural.



- Garantizar a todas aquellas personas que se escolaricen en los centros educativos de Eibar la posibilidad de lograr el suficiente nivel lingüístico para poder vivir en euskera.
- Garantizar a todas aquellas personas que estudian en los euskaltegis la posibilidad de sentirse cómodas al utilizar el euskera en todos los ámbitos de Eibar.
- Hacer ver y garantizar a todas las personas que viven en Eibar y no saben euskera, y también a aquellas que vengan de fuera, que el euskera es también en Eibar la lengua propia y que tienen opción de aprenderla.

Hablando de futuro próximo, es de subrayar que en este Plan se ha puesto el foco sobre las niñas y los niños y los jóvenes, sobre todo en los diferentes entornos que influyen sobre ellos: la familia, la enseñanza, el ocio, el deporte, la cultura y el ámbito socioeconómico.

2 PUNTO DE PARTIDA

El Gobierno Vasco, junto con el Consejo Asesor del Euskera, diseñó el Plan de Acción de Promoción del Euskera (en adelante ESEP), que fue aprobado por el Parlamento Vasco el año 2013. El Plan ESEP recoge las medidas propuestas en política lingüística a desarrollar en los próximos diez años. El Ayuntamiento de Eibar ha seguido las directrices del ESEP a la hora de definir el Plan Estratégico a nivel municipal

El Ayuntamiento de Eibar, habiendo percibido la necesidad de una reflexión sobre la evolución del euskera y de la necesidad de compartir un rumbo por parte de la ciudadanía y algunos agentes sociales, ha puesto en marcha el proceso de diseño del Plan ESEP para el plazo 2016-2025.

El proceso, una vez realizado el análisis cuantitativo y cualitativo de la situación del euskera en Eibar, ha dado como resultado el diseño del plan. Para ello, ha sido imprescindible la participación de diversos colectivos de Eibar y la colaboración entre EMUN Hizkuntza Zerbitzuak y el Área de Euskera del Ayuntamiento de Eibar.

El informe que presentamos es fruto de ese proceso. Los siguientes apartados son los que articulan el informe:

- Explicación del proceso: metodología.
- Análisis básico.
- Plan Estratégico para el horizonte 2016-2025
- Seguimiento del plan.
- Anexos.



3 METODOLOGÍA

El proceso de diseño del Plan Estratégico ha constado de las siguientes fases principales:

1. PRIMERA FASE: ANÁLISIS BÁSICO

A la hora de analizar el Plan 2011-2014 se han utilizado tanto el análisis cuantitativo como el cualitativo. Dicho análisis ha sido realizado por el Servicio de Euskera, que ha utilizado para ello el documento de reflexión trabajado conjuntamente con los agentes sociales que se dedican al euskera (euskalgintza).

El análisis citado ha sido el punto de partida de la realización del diseño.

2. SEGUNDA FASE: PROCESO DE PARTICIPACIÓN

La reflexión estratégica ha sido realizada con la participación de la ciudadanía y los diversos agentes sociales. El proceso de participación ha tenido dos objetivos:

- a. Visualizar el futuro y definir la visión.
- b. Elaborar los objetivos y acciones a realizar en el futuro.

La Reflexión Estratégica ha sido la esencia del proceso y en el mismo se han reunido (ha habido dos sesiones) ciudadanos y ciudadanas, agentes sociales y responsables de diversos ámbitos.

Mientras se realizaba el proceso de participación, se ha habilitado la opción de contrastar los resultados de la primera sesión por medio de la aplicación Drive, donde se podía responder a una encuesta.

Los participantes han resaltado en sus aportaciones los siguientes temas:

- Ha habido opción a compartir la visión y los objetivos principales con los miembros del proceso de participación.
- La definición de la estrategia y los objetivos y acciones principales.

3. TERCERA FASE: DEFINICIÓN DEL PLAN

Tomando como base el análisis inicial y la información recogida en el transcurso del proceso participativo, hemos definido el Plan Estratégico.

El Plan Estratégico consta de las siguientes partes:

- Visión.
- Bases estratégicas.
- Objetivos para los diversos ámbitos de actuación.
- Indicador(es): a utilizar para la evaluación de cada objetivo fijado. Los indicadores nos dan información sobre el nivel de cumplimiento de cada objetivo, tanto anualmente como al final del plan. Se trata de prever los avances cualitativos y cuantitativos, para fijar los hitos a cumplir anualmente.
- Seguimiento del plan.



4. CUARTA FASE: APROBACIÓN Y COMUNICACIÓN DEL PLAN

Tras la definición del Plan, la Comisión de Euskera lo analizará, completará y, en su caso, lo aprobará.

Finalmente, se les presentará a los miembros que hayan trabajado durante el proceso participativo, los cuales tendrán opción a hacer aportaciones. Inicialmente el plan se aprobará en la Comisión de Euskera y posteriormente se trasladará a la Corporación, para que lo apruebe en el Pleno. Posteriormente, tras la aprobación en el Pleno, se instará a los diversos agentes y organismos de Eibar a que asuman el Plan y se les propondrá que lo debatan y aprueben en los respectivos órganos decisorios. Será prioritario para el logro de la visión que se propone en el Plan Estratégico que lo aprueben las asociaciones y organismos implicados.



4 ANÁLISIS BÁSICO

En primer lugar, hemos recogido los datos cuantitativos y realizado la valoración cualitativa del plan de 2011-2014. Ha sido necesario acometer una reflexión a fin de definir las líneas generales para los próximos años, tanto para aprehender la situación sociolingüística actual como para identificar y debatir sobre los aspectos de mejora.

El informe de análisis básico ha sido puesto a disposición de todos los participantes en el proceso participativo, dando la oportunidad de completar la información contenida en dicho informe.

El análisis ha sido estructurado mediante estos apartados:

- Análisis cuantitativo:
 - Población.
 - Competencia lingüística en euskera y uso en la calle.
 - Recursos del Servicio de Euskera.
- Valoración cualitativa por ámbitos. Se han recogido las acciones principales y las más significativas, cuya síntesis queda recogida en el presente informe. Estos son los ámbitos trabajados en las reuniones:
 1. Transmisión familiar.
 2. Enseñanza.
 3. Euskaldunización y formación.
 4. Área socioeconómica (comercio, hostelería...).
 5. Tiempo libre (deporte y actividad cultural).
 6. Juventud.
 7. Corpus.

4.1 Evolución de los hablantes

- **Eibar pierde habitantes, luego pierde hablantes**

En 1986 Eibar contaba con 33.902 habitantes. 25 años más tarde, en 2011, cuenta con 26.559 habitantes.

Atendiendo a los grupos de edad, el segmento con mayor número de hablantes es el de 35 a 65 años.

	2011	
2-14 años	2.834	11%
15-34 años	5.725	22%
35-64 años	11.790	44%
>= 65 años	6.210	23%
Hablantes	26.559	100%



4.2 Competencia lingüística en euskera y evolución del uso en la calle

- **La competencia ha aumentado**

Según datos del Eustat, el número de personas bilingües ha aumentado en los últimos 25 años.

1986 44%	2011 51%
---------------------------	---------------------------

Fuente: EUSTAT, Estadísticas de Población y Vivienda

En cambio, el número de castellanoparlantes monolingües ha disminuido en 14 puntos. Los segmentos de edad más bajos (segmentos de 2-14 y 15-35 años) son los que más han crecido en su porcentaje de vascoparlantes.

- **Los niños/as son los que más utilizan el euskera, a continuación, los jóvenes.**

En cuanto al uso del euskera en las calles de Eibar, no ha habido cambios notables estos últimos años, y se mantiene en el 22%.

Utilización en la calle 22%
--

Fuente: Asociación de euskera Eta Kitto

Las niñas/os, con un 40%, son los que más utilizan el euskera. La utilización entre jóvenes ronda el 25% y va disminuyendo entre los de edad más avanzada.

Uso del euskera en las calles de Eibar por grupos de edad, 1989-2014.

	Niñas/os	Jóvenes	Adultos	Ancianos/as	Total
1989-2000	33,43	16,01	14,28	27,11	20,59
2001-2005	39,08	27,56	17,68	21,25	23,70
2006-2010	39,53	29,87	19,90	21,60	24,58
2011-2014	40,78	25,88	17,65	17,78	22,18

Fuente: Asociación de euskera Eta Kitto

4.3 Presupuestos

Los gastos del servicio de euskera y gastos de personal del euskaltegi están integrados en el presupuesto del área de euskera.

Presupuesto anual del plan: datos generales.

	2012	2014
Ayuntamiento de Eibar	28.707.923,39 €	30.816.301,64 €



Servicio de euskera	514.221 €	594.065 €
Euskaltegi	538.926 €	559.648 €
Área de euskera. Total	1.053.147 €	1.153.713 €
	3,66% sobre el presupuesto total	3,74% sobre el presupuesto total

A continuación, se muestran las subvenciones que destina el Departamento de Euskera a la normalización del euskera:

Durante la vigencia del Plan del Ayuntamiento sobre asuntos relacionados con el euskera, se dispondrá de las siguientes subvenciones:

LÍNEA DE SUBVENCIONES	OBJETIVO	RESULTADOS DESEADOS	COSTE ANUAL	FINANCIACIÓN	PROCEDIMIENTO DE ADJUDICACION
OBJETIVO: Financiación de las actividades a desarrollar por AEK para ejercer la enseñanza del euskera BENEFICIARIO: EUSKARAZ KOOP-E	- Disminución del precio de las matrículas para asistir a cursos de euskaldunización y alfabetización de adultos.	- Disminución de costes de las matrículas de AEK, a fin de que haya más eibarreses que aprendan euskera	24.900 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Nominativo
OBJETIVO: Organización de talleres y conferencias BENEFICIARIO: ...ASOCIACIÓN DE EUSKERA ETA KITTO!	- Apoyar la financiación de talleres y conferencias organizadas por la asociación de euskera Eta Kitto! Fomento del euskera. Fomento del uso del euskera	- Ampliación de la oferta de talleres y conferencias en euskera.	5.000 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Nominativo
OBJETIVO: Publicación de la revista Txikitto. BENEFICIARIO: ASOCIACIÓN DE EUSKERA ETA KITTO!	- Fomento del euskera entre los niños/as. Fomento de la lectura en euskera. Apoyo a la publicación de la revista Txikitto.	- Aumentar la afición a leer en euskera entre los niños/as de Educación Primaria, así como conseguir que las niñas/os y sus padres compartan lecturas en euskera	13.500 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Nominativo
OBJETIVO: Publicación de la revista semanal Eta kitto. BENEFICIARIO: ASOCIACIÓN DE EUSKERA ETA KITTO!	- Apoyo a la publicación de la revista semanal Eta kitto. Fomento del euskera. Fomento de la lectura en euskera.	- Conseguir que los vascoparlantes de Eibar se habitúen a leer en euskera y que los que sepan un poco o casi nada de euskera se acerquen a la lengua vasca.	35.041 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Nominativo
OBJETIVO: Cumplimiento del programa Berbetan BENEFICIARIO: ASOCIACIÓN DE EUSKERA ETA KITTO!	- Fomento de relaciones entre hablantes que tienen como lengua materna el euskera y hablantes que no lo tienen, de forma que estos últimos puedan practicar el euskera.	- Conseguir que los hablantes cuya lengua materna no es el euskera usen el euskera aprendido en el euskaltegi en la calle, la familia, los comercios y la hostelería.	50.908 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Nominativo
OBJETIVO: Recogida, investigación y difusión del patrimonio oral. BENEFICIARIO: Asociación de euskera del valle del Deba "BADIHARDUGU".	- Apoyo a la investigación y difusión del dialecto de la cuenca del Deba. Promoción de la recogida, investigación y difusión de los dialectos del euskera.	- Recoger el patrimonio oral. Mediante la recogida de los dialectos e historias de antaño, analizar y difundir los dialectos del euskera y la historia.	1.386 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Nominativo
OBJETIVO: Gestión de la escuela de versos infantil y juvenil. BENEFICIARIO: Deba Beheko Bertso Eskola.	- Fomento de la afición a los versos. Apoyo a la realización de la actividad de la escuela de versos de Eibar.	- Aumentar la afición a los versos entre los niños/as y los jóvenes eibarreses.	1.735 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Nominativo



OBJETIVO: Apoyo a los ciudadanos/as que deseen asistir a los cursos de UEU.	- Fomento de la formación en euskera y concesión de subvenciones a quienes deseen asistir a los cursos ofrecidos por UEU.	- Fomentar la formación en euskera entre los eibarreses.	1.500 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Evaluación individualizada
OBJETIVO: Beca Juan San Martin	- Fomento de la investigación en euskera. Apoyo a la investigación en torno a los temas que trabajó Juan San Martin en su vida.	- Rendir homenaje a la figura de Juan San Martin y fomentar la investigación en euskera en las áreas cultivadas por el personaje.	9.000 €	La financiación se hará con fondos propios, a cuenta del apartado IV del ayuntamiento	Concurso
TOTAL			142.970 €		

La partida para el fomento del euskera de 2015 fue de 962.204 €. En este presupuesto se incluye el presupuesto del propio Servicio de Euskera, el del Euskaltegi Municipal y el de las iniciativas de Juventud. En el momento en que se elabora este informe la liquidación está por hacer, por tanto, la cantidad mencionada corresponde al presupuesto, cantidad que normalmente suele subir a lo largo del año.

4.4 Valoración cualitativa por ámbitos

Hemos recogido la valoración general del plan de 2011-2014 y la situación actual por ámbitos.

ÁMBITO 1: TRANSMISIÓN FAMILIAR

Situación actual

Uso doméstico: 20% en euskera.
Tendencia-> similar, sin cambios.

Se desarrollan numerosas actividades para asegurar la transmisión y el uso en el ambiente familiar:

- Distribución de material (manuales, colecciones para recién nacidos...).
- Desarrollo de programas y talleres (*afariketan*, programa Berbetan, talleres sabatinos...).

A pesar de los esfuerzos realizados, el uso del euskera no aumenta en el ambiente familiar, y el castellano predomina entre niñas/os y jóvenes en los lugares de recreo.

Estas son las principales causas: el tiempo libre no es del todo euskaldun, en la mayoría de las casas predomina el castellano y la presencia del euskera en el municipio es más débil que la del castellano en todos los ámbitos. En consecuencia, la mayoría de las niñas/os, jóvenes y adultos bilingües, salvo excepciones, tienen mayor destreza y están más habituados en castellano.

Retos futuros

Trabajar en colaboración con las asociaciones de tiempo libre, para que en el tiempo libre de niños/as y jóvenes predomine el euskera.

Formar, potenciar y dar visibilidad a una red de familias que desean vivir en euskera.



ÁMBITO 2: ENSEÑANZA

Situación actual

Modelos (2015-2016)

Educación Infantil	D 100%	ESO	D 80%	Formación Profesional	D 27%
Educación Primaria	D 90%	Bachillerato	D 61%	Universidad	D 0%

Tendencia. El modelo D se va imponiendo, el B y el A disminuyen.

En Educación Infantil y obligatoria predomina el modelo D. Sin embargo, según va aumentando la edad, el modelo mixto (B) y el de castellano (A) van ocupando mayor espacio, si bien siguen siendo minoritarios. En la formación profesional predomina el modelo A (70%). Dada la importancia de los modelos lingüísticos, el ayuntamiento difunde información y manuales que explican las ventajas de cursar estudios en modelos de euskera.

Se ha formado la mesa escolar, y los centros de enseñanza siguen desarrollando sus actividades (sesiones de motivación con profesoras/es y alumnos, actividades especiales...).

Retos futuros

Es necesario subrayar, a nivel de centros y en la propia sociedad, la importancia de extender el modelo D a los niveles de enseñanza superiores, pues tiene una influencia directa en la capacidad y la utilización por parte de los alumnos.

Este tema debería adquirir mayor centralidad entre los profesoras y profesores y los centros de enseñanza.

ÁMBITO 3: EUSKALDUNIZACIÓN-FORMACIÓN

Situación actual

Aprendiendo euskera: 313 personas.

Tendencia: parecida, sin cambios. Aumentan las subvenciones.

El Servicio de Euskera aporta recursos económicos para apoyar la euskadunización y llevar a cabo la campaña de matriculación anual junto con los euskaltegis.

En el municipio existen dos euskaltegis con una amplia oferta y dotados de trabajadores profesionales.

Hay mucha gente que participa en el programa *Berbetan*, tendiendo puentes entre los euskaltegis y el uso del euskera en la calle.

Retos futuros

Se desea recorrer el camino hacia la gratuidad de la euskaldunización-alfabetización, para que el dinero no sea un obstáculo a la hora de aprender euskera.

Debería de incrementarse la colaboración con los inmigrantes y asociaciones de inmigrantes, a fin de acercarnos de manera adecuada a los recién llegados.

De cara al futuro, la actividad escolar del euskaltegi debería confluir con los espacios existentes en la sociedad para poner en práctica el euskera, a través de *Berbetan* y actividades deportivas y culturales.



ÁMBITO 4: ÁREA SOCIOECONÓMICA (COMERCIO, EMPRESAS).

Situación actual

Uso en las compras: 16%.

Tendencia: Desde 1991 hasta nuestros días ha ido disminuyendo. (19%-> 16%)

Se ha puesto en marcha la campaña *Euskaraz Primeran*, para euskaldunizar la relación entre clientes y comerciantes. Tenderos y hosteleros participan en el programa *Berbetan*.

Los tenderos disponen de recursos para poner en euskera o corregir sus notas.

No disponemos de datos acerca del paisaje lingüístico, pero a juicio de los participantes el castellano es la lengua habitual.

Retos futuros

Aumentar el trabajo en común con las asociaciones de comerciantes y hosteleros para incrementar el uso del euskera en el comercio y, al mismo tiempo, implicar a los clientes.

Ampliar la oferta de prácticas en euskera en las empresas y dar impulso a la obtención del certificado de euskera.

ÁMBITO 5: TIEMPO LIBRE (DEPORTE Y ACTIVIDAD CULTURAL)

Situación actual

No disponemos de datos.

Los eibarreses reciben información sobre la oferta cultural en euskera (agenda del euskera, página web, guía cultural, prensa...).

Desde el polideportivo se está elaborando un plan para aumentar la oferta de cursillos deportivos en euskera. La escuela de música, por su parte, está desarrollando su plan de euskera.

Se organizan actuaciones culturales para adultos, teatro, oferta de música y danza, comidas y cenas con *bertsolaris*, la sección cultural de *Kitto*, jornadas de teatro, etc.

Retos futuros

Impulsar acuerdos y colaboración con las asociaciones. Tratar de colaborar con la SD Eibar para dar prestigio a la lengua vasca.

Ofrecer ayudas para fomentar las ofertas culturales en euskera (bonos...).



ÁMBITO 6: JUVENTUD (16-30)

Situación actual

Uso: 25%

Tendencia: irregular (entre el 29% y el 25%).

La mayoría de los jóvenes tienen capacidad para entender el euskera (82%) y estudian en el modelo D. Año tras año, la capacidad para comprender el euskera va en aumento. En los estudios de bachillerato predomina el modelo D, con un 61%.

En cambio, en la formación profesional y la universidad los modelos en castellano son los que predominan. No hay ningún proyecto concreto para impulsar el uso del euskera entre los jóvenes.

Retos futuros

Aumentar la colaboración y los acuerdos con asociaciones de ámbito juvenil.

Potenciar proyectos en los estudios de formación profesional, bachillerato y universidad, para así ampliar el uso y la competencia en euskera.

ÁMBITO 7: CORPUS

Situación actual

En Eibar se han desarrollado muchos proyectos al objeto de recoger la variedad lingüística local y el patrimonio oral y difundirlo entre la ciudadanía. Estas son, entre otras, algunas de las actividades realizadas:

Creación y mantenimiento de Eibarko-euskara.com.

Mejora y digitalización del diccionario de euskera de Eibar.

Beca Juan San Martín y publicaciones.

Patrimonio oral de Eibar (proyecto Ahotsak)

Proyecto Eibartarren Ahotan

Retos futuros

Difundir el material publicado.

Atraer gente joven para continuar con el análisis y el seguimiento del euskera de Eibar.

Poner en marcha el seminario del euskera de Eibar.



5. PLAN ESTRATÉGICO (2016-2025)



5.1. VISIÓN

Esta es la visión definida en la elaboración del plan estratégico para los próximos 10 años:

Formar una red con los agentes del entorno juvenil e infantil y convertirlos en agentes activos para que el ámbito juvenil e infantil de Eibar sea un *arnasgune* del euskera (*¹)

Tomamos por agentes a las familias, asociaciones deportivas, grupos de ocio, centros escolares y niñas y niños y jóvenes.

Durante los próximos años se trabajará especialmente para que el euskera predomine en el ámbito infantil y juvenil. Es decir, el objetivo será que el uso del euskera sea habitual, tanto en deporte como en ocio, en la escuela, en familia.... Por ello, los próximos años se tendrá como norte la creación de ámbitos que funcionen en euskera, siendo para ello imprescindible la implicación de los agentes que actúan en dichos ámbitos para motivar, sumar y afianzar a los hablantes

En el uso del euskera influyen muchos factores. Es difícil saber si dentro de 10 años conseguiremos que el euskera sea mayoritario en los ámbitos infantil y juvenil, entre otras cuestiones, porque inciden diversos factores. Y algunos de esos factores trascienden al municipio de Eibar (medios de comunicación, nuevas tecnologías, cultura, etc.). Por ello precisamente, es necesario crear en el municipio un ambiente y espacios favorables al uso del euskera, crear espacios “protegidos” para el euskera.

¹ (*)Arnasgune: para que una lengua minorizada se revitalice es indispensable que dicha lengua sea predominante en algunos núcleos geográficos. No son ghettos, puesto que no se tienen que aislar. La mayoría de habitantes de dichos núcleos saben hablar en la lengua minorizada, y existen las condiciones para poder usar la lengua con normalidad. La transmisión intergeneracional se realiza con naturalidad. (Manual de sociolingüística).



La prioridad será el ámbito infantil y juvenil, y eso quiere decir que hay que dirigir recursos humanos y materiales en ese sentido. En tanto que los recursos son limitados, se considera dicho ámbito como prioritario y, por tanto, los recursos e iniciativas dirigidos a otros ámbitos se decidirán según el avance del ámbito prioritario. Es decir, los ámbitos que no sean el infantil y juvenil tendrán una prioridad secundaria.

5.2. BASES ESTRATÉGICAS

El hecho de haber definido ideas y buenos propósitos no es suficiente para garantizar el éxito de los proyectos. Además de definir qué objetivos y acciones se desarrollarán en cada ámbito, es primordial asentar la base sobre la que se trabajará, acordando la forma en que se van a llevar a cabo las acciones y respondiendo a la pregunta: *¿Cómo vamos actuar?*

Es evidente que para lograr mejores resultados que los actuales se deberán cambiar las formas de actuar, de hacer. Lo cual quiere decir que habrá que introducir mejoras en las formas de trabajo y en las estructuras organizativas que las llevarán a cabo.

Consideramos necesario asentar la base del cambio sobre estos tres aspectos:

- Comunicación y sensibilización permanente.
- Transversalidad en la acción municipal.
- Estructuración de los agentes (asociaciones de ocio, centros escolares, padres y madres...).

● **Comunicación y sensibilización.**

Comunicar, para entender la situación del euskera

Está extendida la creencia de que los niños/as aprenderán euskera perfectamente en la escuela y que lo emplearán cuando lo deseen, si lo desean, en cualquier lugar y con cualquiera. Pero dicha creencia es incorrecta. En el uso intervienen muchos factores, entre otros el entorno sociolingüístico, el valor o prestigio que tiene el idioma en la sociedad, o las capacidades lingüísticas de cada uno. Si observamos cuál es la situación de dichos aspectos en Eibar, la balanza se decanta a favor del castellano. Ese puede ser, entre otros, el discurso a trabajar con la ciudadanía. Otro, la ecología lingüística. La supervivencia de la lengua, los derechos lingüísticos... Se deberían organizar todos esos discursos, y concienciar a los agentes sobre la asimetría o desigualdades lingüísticas y andar el camino para sensibilizarse sobre la situación.

Por tanto, el primer reto será comunicar adecuadamente la visión y utilizar distintos argumentos. En la calle, la comunicación de ese discurso se deberá realizar con distintos agentes y en distintas direcciones: actividad cultural vasca, ciudadanía, responsables políticos, miembros de asociaciones, etc. Una comunicación permanente, para impulsar la sensibilidad sobre la situación.

Sensibilizar, como motor de cambio

Tras entablar conversaciones con las asociaciones, habría que realizar un esfuerzo para reunir a los agentes del cambio. Activar a los agentes, empoderarlos, y orientarlos a la acción mediante la participación. Crear un contexto favorable, para interiorizar la visión.

Como se ha dicho anteriormente, a ello contribuirá notablemente gestionar bien el sistema de relaciones entre los distintos departamentos del ayuntamiento (deportes, cultura, educación...) y los agentes culturales vascos.



● Transversalidad en la acción municipal.

Para conseguir la recuperación del euskera, el euskera deberá impregnar todas las acciones municipales. Es decir, el plan estratégico del euskera no es sólo del Área de Euskera. La lengua es un hecho social y, como hecho social, el uso del lenguaje en distintos ámbitos de la sociedad afecta directamente a la evolución del euskera. Y, situándonos en el municipio, eso quiere decir que lo que se haga en el resto de departamentos afectará directamente al euskera.

El plan estratégico del euskera, además de ser del área de euskera, también implica a deportes, cultura, juventud, servicios sociales, alcaldía, etc. Por tanto, cada departamento deberá desarrollar los objetivos y acciones definidas en el plan estratégico del euskera, con la asesoría y coordinación por parte del servicio de euskera. El plan necesita del impulso de un liderazgo compartido para que funcione adecuadamente. Esa es la primera premisa para lograr el avance del euskera.

La imagen inferior pretende representar que la normalización del euskera es cuestión de todos/as. En la medida en que el euskera es un tema transversal, si se quieren obtener buenos resultados, los departamentos habrán de actuar conjuntamente.



Para que el euskera sea una línea transversal dentro del ayuntamiento, los departamentos deberán seguir los siguientes pasos:

- Intercambio de conocimiento: aportar información, elaborarla y difundirla. Para que los departamentos asuman el plan es importante que interioricen la información al respecto. El servicio de euskera proporcionará información a los departamentos sobre el proceso del plan estratégico y sobre la situación del euskera en Eibar, y, a su vez, los departamentos complementarán la realidad



lingüística de cada ámbito. En esta primera fase se debe posibilitar un conocimiento específico sobre el tema e interiorizar los distintos discursos.

- Desarrollar los objetivos y acciones estratégicos. Se definirán más detalladamente las herramientas de trabajo, responsables, recursos, medios de seguimiento y plazos para el desarrollo de los objetivos y acciones definidas en el plan estratégico.
- Se organizarán y gestionarán las redes de relación internas y externas, formales o informales. Los departamentos tienen conexión con todos los agentes de cada ámbito, y ese sistema relacional es muy válido y necesario para los objetivos del plan estratégico del euskera. Los departamentos actuarán interactuando para orientar adecuadamente dichas relaciones.
- Para trabajar la transversalidad del euskera, se creará la **mesa técnica** interdepartamental.

● **Conformar la red de agentes (asociaciones de ocio, centros escolares, padres y madres...).**

Este es el mayor reto de todos. El resultado de este reto dependerá del éxito de las dos estrategias anteriores. Si la comunicación y la sensibilización se han trabajado correctamente, y si se ha conseguido trabajar transversalmente, el proyecto estará en mejores condiciones para acometer la estructuración de los agentes.



Los entornos infantiles y juveniles los forman las familias, asociaciones de padres y madres, asociaciones deportivas y culturales, grupos de ocio, cuadrillas, nuevas tecnologías, medios de comunicación, productos de tiempo libre, etc. El sistema lo forman todos y, por tanto, es necesaria la participación de todos ellos.

Las asociaciones, grupos y centros escolares son sistemas organizados. En tanto en cuanto están organizados, tienen que ser agentes directos del cambio. Al mismo tiempo, el ámbito parental, infantil y juvenil, fuera de las asociaciones y escuelas, son sistemas no organizados. Por tanto, podría resultar difícil actuar sobre ellos y trabajar conjuntamente. Debemos tenerlo en cuenta cuando hablamos de estructuración. Respecto a la eficacia, recomendamos priorizar la estructuración de los espacios organizados.

Durante el proceso participativo, hemos visto claramente que hay que **responder a la visión de manera colectiva**, estructurando e implicando a todos los agentes.

El reto será crear una **comunidad de liderazgo** con los agentes del ámbito infantil y juvenil de Eibar. Como sucede en todos los procesos de cambio, el proceso de intervención para la normalización también necesita un liderazgo activo y eficiente (Iñaki Marko, 2010), y hay que tender a su creación. El reto es grande, pero al mismo tiempo también puede ser fructífero.

Para realizar una labor de estructuración permanente, en Eibar prevemos la creación o fortalecimiento del **Foro del Euskera**, con representación de las asociaciones y grupos.

El Foro del Euskera deberá cumplir unas condiciones para su correcto funcionamiento: prioridad política, objetivos bien definidos, compromiso explícito de los responsables, recursos y liderazgo compartido. Dentro de la prioridad política, se contará con la implicación activa del alcalde y responsables políticos municipales, y su postura y práctica lingüística serán ejemplares.

El Ayuntamiento debe dar mayor prioridad al tema del euskera, implicando a todos los departamentos en la acción de entretejer redes, y, además, asignando los recursos humanos y materiales necesarios. Respecto a los colectivos de euskalgintza (asociaciones y entidades que tienen entre sus objetivos la normalización del euskera), se les debe emplazar a que se fortalezcan con nuevas maneras de actuar, para así trabajar conjuntamente con las asociaciones de la ciudad.



5.3. OBJETIVOS ESTRATÉGICOS POR ÁREAS

Siguiendo a las directrices del Plan de Acción para la Promoción del Euskera (ESEP) de la Comisión Asesora del Euskera, la planificación lingüística se ha articulado en torno a tres objetivos estratégicos: empoderamiento, uso y calidad de la lengua.

EMPODERAMIENTO DEL EUSKERA

Respecto al empoderamiento del euskera se han trabajado los ámbitos de la transmisión familiar, enseñanza y euskaldunización-alfabetización.

USO DEL EUSKERA

En el uso del euskera se han trabajado los ámbitos socio-económico, ocio, cultura, deportes y juventud.

CALIDAD DEL EUSKERA

En la calidad del euskera se ha trabajado la planificación del corpus.

Los elementos que se recogen en las tablas de las siguientes páginas son:

- Deseo de futuro:** en el proceso participativo les pedimos a los asistentes que imaginaran la realidad lingüística de Eibar para el año 2025. En la introducción de cada ámbito hemos recogido los deseos expresados en las sesiones participativas. Aun así, en el proceso participativo se han hecho aportaciones que no corresponden a los ámbitos prioritarios, las cuales se han recogido al final, bajo el título de “generales”.
- Medida:** refleja el objetivo concreto de cada ámbito.
- Acción:** es la iniciativa concreta propuesta para el desarrollo de la medida correspondiente. En el documento se han definido acciones de distinto nivel. Las acciones que tienen naturaleza de proyecto precisarán más recursos. A esos se les ha asignado el símbolo ★ junto a las medidas.



- d) **Importancia:** clasificación según la importancia, para establecer prioridades. Los parámetros empleados son dos: media y alta.
- e) **Agentes:** organismo o agente público o privado que se responsabilizará o participará a la hora de cumplir la medida concretada.
- f) **Indicadores:** cara a hacer el seguimiento y evaluación del plan, se proponen unos indicadores para medir el nivel de cumplimiento de cada medida.



EMPODERAMIENTO DEL EUSKERA

Con vistas a diez años, respecto al empoderamiento del euskera, estos son los objetivos propuestos:

Objetivo	Indicador actual
65% vascoparlantes	%51
Uso en la calle 32%	%22
Uso entre niños/as 50%	%41
Uso entre jóvenes 40%	%26
Uso entre adultos 25%	%18
Uso entre mayores 20%	%18

I. TRANSMISIÓN FAMILIAR

Deseo de futuro:

Se ampliará la tendencia de hablar en casa en euskera, aumentando la conciencia lingüística.

Además de la importancia de que padres y madres sepan euskera, se incidirá en la importancia de su uso.

Emplear el euskera en casa estará bien visto, y aunque los padres/madres no conozcan bien el idioma, entre los hermanos/as se hablará más en euskera.

En casa se empleará el dialecto más que ahora.

El ámbito del euskera pasará de ser académico a ser el idioma habitual y expresivo de la calle.

Medida: Diagnóstico de la situación lingüística de las familias (ESEP 1.2) ★

Acciones

- Realizar encuestas en los colegios sobre la situación lingüística familiar.
- Realizar la lectura de esos datos en escuelas, asociaciones de padres/madres y grupos de tiempo libre.
- Diseñar el plan de acciones y ponerlo en marcha.

Agentes

Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, centros escolares, grupos de tiempo libre, Eta Kitto.

Importancia

Alta

Indicadores	Datos actuales	Objetivo
a) Número de encuestas rellenadas (%) según el número de familias del centro.		
b) Número de reuniones y miembros respecto a la previsión.		
c) Número de acciones emprendidas.		



I. TRANSMISIÓN FAMILIAR

Medida: Trabajar la conciencia lingüística con padres/madres (ESEP 1.1)

Acciones

- Hacer campañas: para impulsar la euskaldunización e incidir en la actitud (respetar las lenguas maternas...).
- Influir en los padres/madres mediante las escuelas, para remarcar la importancia del uso en casa. (*)
- Realizar la difusión de la web “Eman giltza” en escuelas y entre padres/madres
- En caso de parejas euskaldunes o mixtas, trabajar las conductas lingüísticas respecto a los hijos/as mediante las sesiones de matrona.

Agentes

Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, centros escolares, Eta Kitto, ambulatorios.

Importancia

Alta

Indicadores

Datos actuales

Objetivo

Número de campañas e iniciativas

(*) emplear los datos del análisis sobre lenguas familiares para la reflexión.

Medida: Impulsar el uso del euskera dentro de la familia (ESEP 1.3) ★

Acciones

- Formar, reforzar y visibilizar la red de familias que desean vivir en euskera.
- Reforzar el programa *Berbetan* con recursos y difusión social.
- Crear fuera y dentro de la escuela espacios para que los padres y niños/as puedan hablar y alimentar el euskera (reforzar iniciativas como *Afariketan* y *Zapatuetako tailerrak*).

Agentes

Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, centros escolares, grupos de tiempo libre, Eta Kitto.

Importancia

Alta

Indicadores

Datos actuales

Objetivo

- | Indicadores | Datos actuales | Objetivo |
|--|---------------------------|------------|
| Evolución del uso en casa | %20 | %30 |
| a) Evolución de las familias de la red. | | |
| b) Evolución de participantes en el programa <i>Berbetan</i> . | 58 (2013-> 22; 2014-> 23) | |
| c) Número de acciones y evolución de la participación de acciones en euskera para progenitores y niñas/os. | | |



II. ENSEÑANZA

Deseo de futuro:

El modelo B desaparecerá, puesto que las familias solicitarán escolarizar a sus hijos e hijas en el modelo D. La Formación Profesional será en euskera.

Las escuelas serán más euskaldunes, por lo cual los niños/as usarán más euskera en la calle.

El factor edad no será tan determinante como hasta ahora, y los adolescentes seguirán hablando en euskera; no tanto como en la infancia, pero el descenso será menor que el actual.

El dialecto tendrá más presencia en la escuela.

La diferencia de uso del euskera entre los distintos centros escolares disminuirá, y el ambiente general será vascoparlante.

En el recreo, comedor y fuera del aula se hablará un 8% más en euskera.

Medida: Ampliar la oferta y matriculación del modelo D (ESEP 2.2)

Acciones

- Trabajar el discurso y sensibilizar para aprender en el modelo euskaldun en escuelas y asociaciones de padres/madres.
- Reforzar las campañas sobre las ventajas de aprender en el modelo euskaldun en ESO, Bachiller, Formación Profesional (enriquecer el mensaje con recomendaciones de personas referenciales y conocidas).
- Reflexionar sobre la influencia del nuevo mapa escolar y dirigir los temas a quien corresponda.

Agentes

Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, centros escolares.

Importancia

Alta

Indicadores

Datos de evaluación del modelo educativo.

Datos actuales

Objetivo

Educación infantil D	100%	%100
Enseñanza primaria	90%	%100
ESO	80%	%100
Formación Profesional	27%	%50
Bachiller	61%	%75
Universidad	0%	%25

a, b) Número de acciones realizadas con los agentes.

c) Resultado de la reflexión



Medida: Aumentar el uso del euskera en el ámbito escolar (ESEP 2.4) ★

Acciones

- a) Revisar los planes de normalización de los centros, en base a la visión.
- b) Organizar cursos para aumentar la motivación del profesorado y proporcionar estrategias para el uso.
- c) Acciones para impulsar el uso del euskera entre el alumnado en espacios informales (patio, actividades, etc.).
- d) Analizar la oferta de tiempo libre de los centros escolares. Tomar medidas para hacer la oferta en euskera (contratación del servicio, euskaldunización de personal interno...).
- e) Trabajar un proyecto integral para mejorar la capacidad en euskera entre el alumnado (entre alumnos del modelo D).

Agentes

Centros escolares, Servicio de Euskera y Educación, Asociaciones de Padres/Madres, asociaciones culturales y deportivas.

Importancia

Alta

Indicadores

Datos actuales

Objetivo

- a) Número de planes de normalización revisados.
- b) Número de cursos organizados y participantes. Nivel de satisfacción de los cursos.
- c) **Evolución del uso entre niñas y niños en el centro.**
- d) Oferta de tiempo libre en euskera respecto a la oferta total.
- e) Número de centros que han implementado el proyecto.



II. EUSKALDUNIZACIÓN-ALFABETIZACIÓN

Deseo de futuro:

Irá más gente al euskaltegi porque lo necesita para trabajar.

Gente que quiere mejorar su euskera se acercará al euskaltegi.

Medida: Mejorar la calidad y capacidad de la ciudadanía. ESEP (3.7)

Acciones

- a) Revisar los parámetros de calidad y en el proceso de aprendizaje dar mayor importancia a la fluidez.
- b) Visibilizar modelos que prestigian el euskera y trabajar distintos discursos (para cada franja de edad y colectivo).

Agentes

Euskaltegis, personas que puedan ser buenos modelos.

Importancia

Media

Indicadores

Datos actuales

Objetivo

b) Número de discursos utilizados en las campañas para distintos receptores.
Valoración de la idoneidad de los discursos y campañas.

Medida: Acercar al euskera a la ciudadanía que no sabe euskera. ESEP (3.9) ★

Acciones

- a) Investigar las razones para no aprender euskera, y diseñar campañas en base a ello.
- b) Reforzar la oferta específica para distintos colectivos.
- c) Acercamiento a los recién llegados mediante las asociaciones inmigrantes y centros escolares y ofrecer programas adecuados.
- d) Ofrecer programas adecuados a padres/madres y jóvenes bilingües pasivos.
- e) Garantizar la gratuidad mediante un sistema de becas.

Agentes

Euskaltegis, centros escolares, asociaciones de inmigrantes.

Importancia

Media

Indicadores

Datos actuales

Objetivo

a) Resultados de la investigación
b, c, d) Número de programas creados o reforzados.
e) Evolución de las becas otorgadas.
Evolución de matriculación del euskaltegi
Evolución de ayudas para el aprendizaje del euskera

313

119

400

155



Medida: Unir la actividad del euskaltegi con los espacios sociales para poder practicar ESEP (3.8)

Acciones

- a) Reforzar la iniciativa *Berbetan*.
- b) Unir las actividades culturales y deportivas en euskera con la actividad del euskaltegi.

Agentes

Euskaltegis, Eta Kitto, Servicios Municipales de Deporte y Cultura.

Importancia

Media

Indicadores	Datos actuales	Objetivo
a) Evolución de participantes en la iniciativa <i>Berbetan</i> .	64	77
b) Evolución de la participación del alumnado del euskaltegi en actividades culturales y deportivas en euskera.		



USO DEL EUSKERA

ÁMBITO SOCIO-ECONÓMICO

Deseo de futuro:

En las empresas se pedirá saber euskera.

En la venta de productos y servicios se empleará el euskera. El euskera será un plus de calidad.

El euskera tendrá cabida en el paisaje lingüístico, y el cliente podrá recibir el servicio en euskera.

Cada vez más clientes demandarán productos y servicios en euskera.

Las reuniones en los centros de trabajo se harán en euskera, y a quien no lo sabe se le darán medios para aprender.

Las empresas percibirán una necesidad social para usar el euskera.

En el gran comercio se empleará el euskera, como en el pequeño. Cada vez más clientes exigirán el servicio en euskera. Aumentará el uso del dialecto.

En las tiendas el paisaje lingüístico estará en euskera.

Medida: Hacer el plan para el fomento de la euskaldunización en comercio y hostelería (ESEP 6.3.)



Acciones

- a) Reforzar la “Euskaraz Primeran” y difundirla a la población.
- b) Aumentar la subvención para reforzar la iniciativa *Berbetan*, para incidir tienda por tienda.
- c) En colaboración con EMGI, asociación de comerciantes y consumidores, poner en marcha la iniciativa para euskaldunizar el paisaje lingüístico.
- d) Crear la red de consumidores euskaldunes, implicando a los clientes.

Agentes

Eta Kitto, asociaciones de comerciantes, red de consumidores euskaldunes, Ayuntamiento.

Importancia

Media

Indicadores

Datos actuales

Objetivo

- | Indicadores | Datos actuales | Objetivo |
|---|----------------|----------|
| a) Proyecto diseñado. Número de agentes colaboradores respecto a la previsión. | | |
| b, c, d, Evolución de recursos y participantes en las iniciativas para euskaldunizar el comercio (Euskaraz Primeran, Berbetan, etc.).
Evolución de la satisfacción sobre el uso del euskera en el comercio (de clientes y comerciantes). | | |



Medida: Aumentar las posibilidades de hacer las prácticas en euskera (ESEP 6.5.)

Acciones

- a) Firmar convenios entre formación profesional, universidad y empresas para hacer las prácticas en euskera.
- b) Difundir testimonios (de alumnos en prácticas, centros escolares y empresas), para aumentar el valor social del euskera.

Agentes

Universidad, formación profesional, empresas y Servicio de Euskara y Educación del Ayuntamiento.

Importancia

Media

Indicadores**Datos actuales****Objetivo**

- a) Convenios firmados respecto a la previsión.
- b) Evolución de prácticas realizadas en euskera.

Medida: Realizar labores de promoción para conseguir el certificado del euskera en las empresas y poner planes de euskera en marcha (ESEP 6.3.)

Acciones

Trabajar el discurso (responsabilidad social, subvenciones, etc.) y realizar visitas a empresas. Conseguir el certificado Bikain, organizar intercambios de empresas con planes de euskera para compartir buenas prácticas.

Agentes

Servicio de Euskera, empresas con certificado Bikain (del valle), agencia de desarrollo.

Importancia

Media

Indicadores**Datos actuales****Objetivo**

- Número de visitas realizadas.
- Número de empresas en el día de intercambio.
- Evolución del número de empresas con el certificado Bikain.



OCIO-CULTURA

Deseo de futuro:

El 100% de la oferta cultural infantil será en euskera, la de adultos el 80%.

Se incrementará el consumo de los medios de comunicación en euskera.

En el ámbito cultural el euskera tendrá mayor presencia.

Medida: Mejorar la difusión y visibilidad de las actividades culturales en euskera (ESEP 9.4)

Acciones

- a) Cara a la difusión de la información, realizar acciones para fortalecer el trabajo en común.
- b) Fortalecer el papel de los medios de comunicación en el impulso a la producción cultural en euskera.

Agentes

Grupos de ocio, centros escolares, Servicio de Cultura del Ayuntamiento, medios de comunicación.

Importancia

Media

Indicadores	Datos actuales	Objetivo
a) Número de acciones creadas en colaboración respecto a la previsión		
b) Evolución de los canales empleados y noticias publicadas		

Medida: Impulsar las acciones culturales en euskera, sobre todo las dirigidas a niños/as y jóvenes (ESEP 7.1) ★

Acciones

- a) Cara a la organización de actos culturales para niños/as y jóvenes, impulsar su participación.
- b) Ampliar la oferta de creación en euskera.
- c) Incentivar el consumo de producciones en euskera en el consumo cultural (por ejemplo: a quienes están aprendiendo euskera o participantes del programa *Berbetan* un bono gratis para un acompañante).
- d) Para garantizar que la oferta cultural infantil y juvenil sea en euskera, aplicar y hacer el seguimiento de la normativa (o criterios lingüísticos).

Agentes

Grupos de ocio, centros escolares, Servicio de Cultura del Ayuntamiento.

Importancia

Alta

Indicadores	Datos actuales	Objetivo
a, b, c, Evolución de la oferta en euskera Evolución de espectadores		
d) Nivel de cumplimiento de los criterios		



OCIO - DEPORTE

Deseo de futuro:

Las actividades deportivas extraescolares infantiles se harán en euskera y siguiendo un plan de euskera.

En los grupos deportivos predominará el euskera, y Eibar se aproximará a la situación de los municipios de alrededor.

El ocio relacionado con el deporte será también en euskera.

Medida: Euskaldunizar las actividades deportivas infantiles y juveniles (ESEP 7.8) ★

Acciones

- Realizar el examen de la situación lingüística en el ámbito deportivo.
- Impulsar la colaboración de asociaciones, polideportivos, gimnasios y empresas para ofertar en euskera.
- Organizar formación en euskera para monitores y preparadores deportivos (Contenidos: deporte+estrategias lingüísticas).
- Añadir criterios lingüísticos para el reparto de subvenciones y hacer el seguimiento.

Agentes

Asociaciones deportivas, empresas deportivas, gimnasios, Servicio de Deporte y Euskera del Ayuntamiento.

Importancia

Alta

Indicadores	Datos actuales	Objetivo
a) Número de datos recogidos respecto a la previsión.		
b) Número de colaboraciones pactadas y evolución del nivel de cumplimiento.		
c) Número de formaciones organizadas; número de partícipes en la formación. Nivel de satisfacción.		
d) Nivel de cumplimiento de los criterios lingüísticos.		
Oferta deportiva en euskera* sobre la oferta total.		%100

*infantil y juvenil



OCIO - DEPORTE

Medida: Prestigiar el uso del euskera en el ámbito deportivo (ESEP 7.10)

Acciones

En los actos deportivos de gran difusión hacer acuerdos con las asociaciones para garantizar la presencia del euskera.

Difusión de mensajes a favor del uso del euskera por parte de deportistas famosos, y que resulten ejemplares ante los niños/as y jóvenes.

Agentes

SD Eibar, deportistas famosos/as, Servicio de Deporte del Ayuntamiento.

Importancia

Alta

Indicadores

Evolución del uso del euskera en los actos deportivos organizados.

Datos actuales

Objetivo



OCIO – JÓVENES (18-25 años)

Deseo de futuro:

Habrán más cuadrillas vascoparlantes.

Como consecuencia de proteger el ámbito juvenil, la situación mejorará.

En los bares y ambiente nocturno se oírán más euskera.

Medida: Convertir la formación profesional y la universidad en núcleo euskaldun. (ESEP 2.5) ★

Acciones

- a) En los centros crear comisiones de euskera entre jóvenes, profesorado y comunidad escolar.
- b) Analizar las características del uso lingüístico actual de la juventud (en base al estudio hecho por Eta Kitto).
- c) Revisar los planes de normalización de los centros escolares con la participación de las comisiones de euskera de jóvenes. Elaborar y difundir el plan a toda la comunidad escolar.
- d) Facilitar estrategias al profesorado y alumnado para que sean impulsores del euskera (talleres, cursos...).

Agentes

Centros escolares (formación profesional y universidad), comisiones de euskera juveniles, Servicio de Euskera y Educación del Ayuntamiento

Importancia

Alta

Indicadores	Datos actuales	Objetivo
a) Número de comisiones de euskera creadas pro centro. b) Resultados del estudio. c) Número de planes revisados. d) Número de cursos, asistencia y nivel de satisfacción.		
Evolución de la oferta en euskera en la formación profesional y universidad.		
Uso del euskera en la juventud en la formación profesional y universidad.		



OCIO – JÓVENES (18-25 años)

Medida: Aumentar el uso del euskera en el ocio juvenil (ESEP 14.1.3) ★

Acciones

- a) Elaborar una planificación integral entre ayuntamiento, gaztetxe y gazteleku.
- b) Convertir a la juventud en agente activo de las campañas de sensibilización.
- c) Organizar competiciones entre locales, mediante el uso de nuevas tecnologías.
- d) Acciones de los jóvenes para incidir en los bares el paisaje, primer saludo, música y ambiente sean más euskaldunes.
- e) Organizar talleres y competiciones para aumentar el uso. Crear palabras slang y difundirlas, etc.

Agentes

Servicio de Euskera y Juventud del Ayuntamiento, Gaztelekua, Gaztetxea, locales de jóvenes.

Importancia

Alta

Indicadores	Datos actuales	Objetivo
a) Plan elaborado y número de agentes participantes.		
b) Número de campañas hechas con la juventud.		
c) Número de competiciones organizadas.		
d) Evolución del uso del euskera en la juventud.	% 25	%40
e) Número de acciones.		



PLANIFICACIÓN DEL CORPUS

Deseo de futuro:

Además de centrarnos en el uso, en algunos sectores también se mirará por la calidad del euskera (ayuntamiento, banca, tiendas).

La transmisión del dialecto se hará en casa y en la escuela.

Eibar será referencia en la recogida del patrimonio oral mediante Ahotsak.eus y el Ayuntamiento.

Medida: Seguir recogiendo el patrimonio oral y difundirlo (ESEP 11.5)

Acciones

Poner en marcha el seminario sobre el euskera de Eibar.

Digitalizar y difundir en la red las grabaciones del proyecto Eibartarren Ahotan.

Hacer sitio al euskera de Eibar en los currículums de los centros escolares y euskaltegis.

Agentes

Servicio de Euskera, Badihardugu

Importancia

Media

Indicadores	Datos actuales	Objetivo
Nivel de satisfacción y participación del seminario. Número de grabaciones digitalizadas y subidas a la red. Número de acciones para la difusión del euskera de Eibar.		

GENERALES

Deseo de futuro:

Que se respire un ambiente más euskaldun en el ambiente nocturno y festivo.

Aumentar el prestigio del euskera en Eibar.

Aumentar la tolerancia ante el uso del euskera.

Tomar mayor responsabilidad colectiva e individual ante la pérdida del uso del euskera.

Revitalizar la acción cultural vasca de Eibar y actuar con ilusión y firmeza.

Aumentar ampliamente el apoyo político.

Que los representantes municipales sean vascoparlantes.

RESUMEN

MAPA ESTRATEGIKOA: 2016-2025

BISIOA

Eibarko gazte eta hauren eremua euskararen
arnasgune izateko, inguruko agenteak SARETZEA eta
ERAGILE aktibo bihurtzea

FAMILIA TRANSMISIOA

Familien hizkuntza
egoeraren
diagnostikoa egin

Hizkuntza kontzientzia
landu gurasoekin

Familia barruan
euskararen erabilera
sustatu

IRAKASKUNTZA

D ereduaren eskaintza
eta matrikulazioa
handitu

Euskararen erabilera
handitu ikastetxeen
eremuan

HELDUEN EUSKALDUNTZEA

Herritarron hizkuntza
kalitatea eta gaitasuna
hobetu

Euskara ez dakiten
herritarrak euskarara
hurbiildu

Euskaltegiko eskola jarduna
gizartean dauden
praktikatzeko guneekin uztartu

ARLO SOZIOEKONOMIKOA

Merkataritza eta
ostalaritza
euskalduntzeko
sustapen lana egin

Praktikak euskaraz
egiteko aukerak handitu

Enpresetan euskararen
ziurtagiria lortzeko sustapen
lana egin

AISIA

Euskarazko kultur jarduetan
zabalkundea eta
ikusgarritasuna hobetu

Euskarazko kultur jarduerak
bultzatu haurrei eta gazteei
begira

Haur eta gazten kirol
jarduerak euskaldundu

Euskara kirol munduan
erabiltzeari prestigioa
eman

GAZTEAK

Lanbide heziketa eta
unibertsitatea
euskal gune bihurtu

Gazteen aisialdian
euskararen erabilera
handitu

CORPUSA

Ahozko ondarea
biltzen jarraitu eta
zabaltu

ESTRATEGIAK

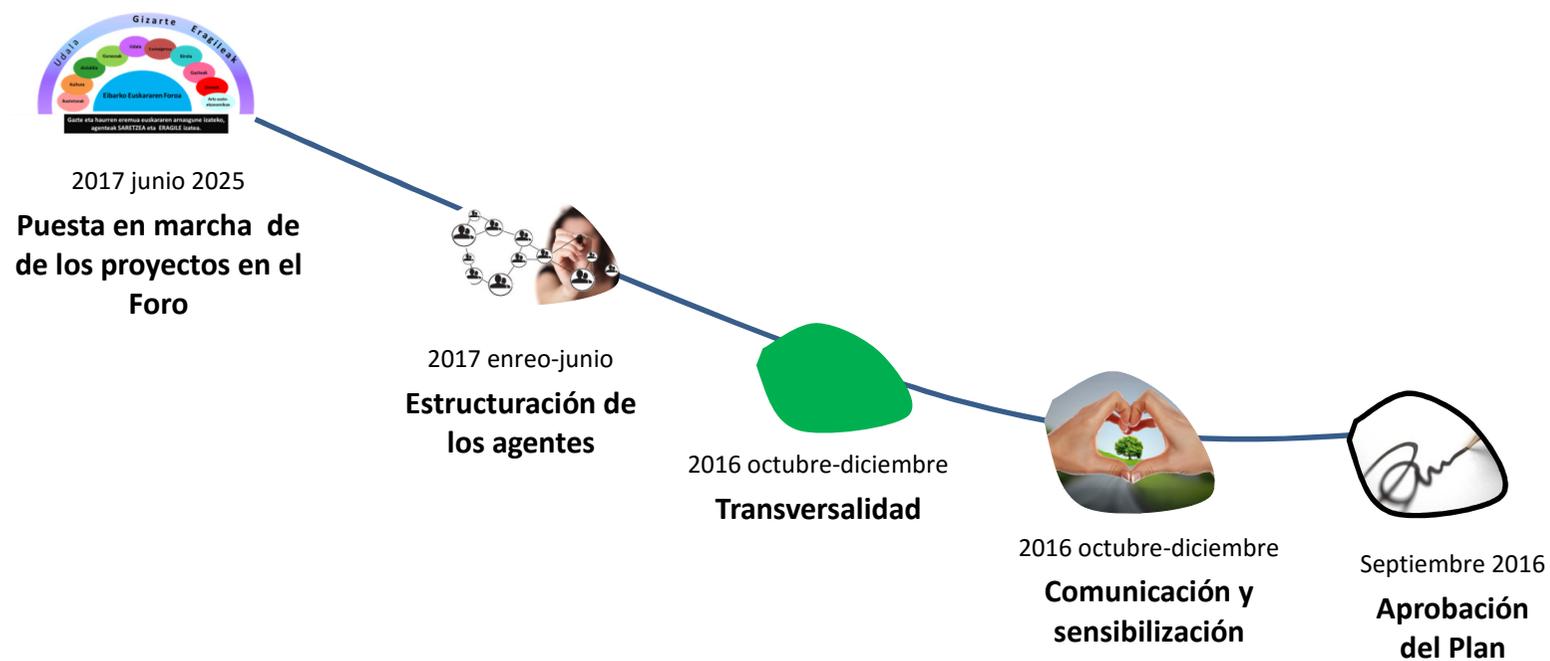
KOMUNIKAZIOA &
SENTSIBILIZAZIOA

ZEHAR
LERROTASUNA

SARETZEA



CRONOGRAMA





	2017	2018	2019	2020	2021	2022	2023	2024	2025	
Diagnóstico de la situación lingüística de las familias (ESEP 1.2) *	[Orange bar]									
Trabajar la conciencia lingüística con padres/madres (ESEP 1.1)		[Orange bar]					[Orange bar]			
Impulsar el uso del euskera dentro de la familia (ESEP 1.3) *		[Orange bar]								
Ampliar la oferta y matriculación del modelo D (ESEP 2.2)		[Purple bar]								
Aumentar el uso del euskera en el ámbito escolar (ESEP 2.4) *	[Purple bar]									
Mejorar la calidad y capacidad de la ciudadanía. ESEP (3.7)			[Light green bar]				[Light green bar]			
Acercar al euskera a la ciudadanía que no sabe euskera. ESEP (3.9) *	[Light green bar]						[Light green bar]			
Unir la actividad del euskaltegi con los espacios sociales para poder practicar ESEP (3.8)		[Light green bar]								
Hacer el plan para el fomento de la euskaldunización en comercio y hostelería (ESEP 6.3.) *							[Light blue bar]			
Aumentar las posibilidades de hacer las prácticas en euskera (ESEP 6.5.)			[Light blue bar]							
Impulsar la consecución del certificado de euskera en las empresas (ESEP 6.3.)							[Light blue bar]			
Mejorar la difusión y visibilidad de las actividades culturales en euskera (ESEP 9.4)		[Red bar]								
Impulsar las acciones culturales en euskera dirigidas a niños/as y jóvenes (ESEP 7.1) *		[Red bar]					[Red bar]			
Euskaldunizar las actividades deportivas infantiles y juveniles (ESEP 7.8) *	[Red bar]									
Prestigiar el uso del euskera en el ámbito deportivo (ESEP 7.10)			[Red bar]							
Convertir la formación profesional y la universidad en núcleo euskaldun. (ESEP 2.5) *			[Blue bar]							
Aumentar el uso del euskera en el ocio juvenil (ESEP 14.1.3) *		[Blue bar]								
Seguir recogiendo el patrimonio oral y difundirlo (ESEP 11.5)				[Dark grey bar]						

EUSKARAREN PLAN ESTRATEGIKOA
EPEALDIA: 2016-2025

		bisioa:		Eibarko gazte eta haurren eremua euskararen arnagune (*) izateko, inguruko agenteak SARETZA eta ERAGILE aktibo izatea.					
ERRONKA, Neurria ETA Ekintzak	Adierazlea	Arduraduna	Helburuen egoera			KRONOGRAMA			Oharrak eta ekintza zuzentzaileak
			Hasierako egoera	Aurreikusitako egoera	Bukaerako egoera	2017-19	2020-22	2022-25	
1. HIZKUNTZA TRANSMISIOA									
1.1. Familien hizkuntza egoeraren diagnostikoa egin (ESEP 1.2)	Etxeko hizkuntza erabilera eta ezagutzaren bilakaera	Euskara eta Hezkuntza Zerbitzua, Guraso elkarteak, ikastetxeak	% 20	% 30		x		x	
1.1.1. Familiako hizkuntza egoerari buruzko azterketa egiteko inkestak egin ikastetxeetan	Betetako inkesta kopurua (%) ikastetxeetako familia kopuruarekiko	Euskara eta Hezkuntza Zerbitzua, Guraso elkarteak, ikastetxeak	% 0	% 80		2017 iraila	ez	2022ko iraila	
1.1.2. Datu horien irakurketa egin ikastetxe, guraso elkarte eta aisialdi taldeen artean.	Bilera eta partaide kopurua aurreikusiarekiko	Euskara Zerbitzua	% 0	% 100		2018ko maiatza	ez	2022ko maiatza	
1.1.3. Ekintza plana diseinatu eta martxan jarri.	Martxan jarritako ekintza kopurua	Euskara eta Hezkuntza Zerbitzua, Guraso elkarteak, ikastetxeak, aisialdi taldeak, Eta Kitto.	X	10		2018ko iraila	x	2022ko iraila	
1.2. Hizkuntza kontzientzia landu gurasoekin (ESEP 1.1)	Etxeko hizkuntza erabilera eta ezagutzaren bilakaera	Euskara eta Hezkuntza Zerbitzua, Eta Kitto, Guraso elkarteak, ikastetxeak	% 20	% 30		x	x	x	
1.2.1. Kanpainak egin: euskalduntzea bultzatu eta jarreran eragiteko (ama hizkuntza k erresporetzeko...).	Kanpaina eta ekimen kopurua.	Zerbitzua, Eta Kitto, Guraso elkarteak, ikastetxeak				2018ko iraila	x	x	
1.2.2. Gurasoengan eragin ikastetxeen bidez, etxeko erabileraren garrantzia azpimarratzeko.	Kanpaina eta ekimen kopurua.	Euskara eta Hezkuntza Zerbitzua, Guraso elkarteak, ikastetxeak				2018ko maiatza	x	x	
1.2.3. "Eman giltza" webgunearen zabalkundea egin ikastetxe eta gurasoen artean.	Kanpaina eta ekimen kopurua.	Euskara eta Hezkuntza Zerbitzua, Guraso elkarteak, ikastetxeak				2018ko maiatza	x	x	
1.2.4. Bikote euskaldun zein mistoen kasuan, seme-alabekiko hizkuntza jokabideak landu emaginen saioak erabili	Kanpaina eta ekimen kopurua.	Euskara Zerbitzua, anbulategia				2018ko urtarrila	x	x	
1.3. Familia barruan euskararen erabilera sustatzea (ESEP 1.3)	Etxeko hizkuntza erabilera eta ezagutzaren bilakaera	Euskara eta Hezkuntza Zerbitzua, Eta Kitto, Guraso elkarteak, ikastetxeak	% 20	% 30					
1.3.1. Euskaraz bizi nahi duten familien sarea osatzea, indartzea eta bistaratzea.	Sarean dauden familia kopuruaren bilakaera.	Euskara Zerbitzua, Eta Kitto, Guraso elkarteak, ikastetxeak				2018ko iraila	x	x	
1.3.2. Berbetan programa indartzea baliabide eta gizarite hedapen aldetik.	Berbetan programaren partaide kopuruaren bilakaera	Euskara Zerbitzua, Eta Kitto	2013:22 2014:23 2015:58 2016: 2017: 2018:	110		2018ko iraila	x	x	
1.3.3. Eskolatik kanpo zein eskolan bertan, gurasoek eta umeez euskara erabiltzeko guneak sortzea eta elikatzea	Ekintza kopurua	Guraso elkarteak, ikastetxeak, aisialdi taldeak				2018ko iraila	x	x	
	Partaidetzaren bilakaera.					2018ko iraila	x	x	

6. IMPLEMENTACIÓN Y SEGUIMIENTO DEL PLAN

Los indicadores definidos en este apartado se proponen con el fin de medir el grado de cumplimiento de cada medida, de cara a la realización del seguimiento y evaluación del plan.

El Foro del Euskera, en el momento de la aprobación del plan anual, deberá trabajar, ajustar y adecuar dichos indicadores, en función de los recursos de que disponga.

En el propio plan se proponen las acciones prioritarias. Sin embargo, no se trata de una propuesta cerrada, ni tampoco inalterable. En función de la situación y del momento hay que adecuar las acciones, añadiendo acciones nuevas o revisando la función de las ya existentes.

Por lo tanto, la Comisión Técnica, teniendo en cuenta la realidad del entorno, definirá la prioridad de las medidas y/o el momento de su ejecución en el plan de gestión anual, que será presentado al Foro del Euskera para su aprobación.

Además, para la elaboración del plan de gestión anual, prevemos poner en marcha la siguiente estructura organizativa que se encargará de materializar el propio plan, asignar recurso y llevar a cabo el seguimiento:



El área principal será el **Foro del Euskera**, que tendrá la siguiente estructura:



ORGANIZACIÓN

- La organización será participativa, comunicativa, y creará un ambiente de confianza que será asumida por sus participantes.

FUNCIONES

- Llevar a cabo el seguimiento del plan, asesorar en la implementación del plan, y participación en la implementación del plan. De hecho, el objetivo principal del Foro será la vigilancia del cumplimiento del plan de gestión anual, así como aportar criterios y propuestas de mejora. Deberá analizar los objetivos, acciones y medidas del periodo de planificación y de la planificación anual. Así como todo aquello que pueda surgir en Eibar relacionado con la normalización del euskera.

ESTRUCTURA

El Foro del Euskera estará formado por 20-25 miembros, de manera que estén representados todas las entidades y asociaciones impulsoras. Esta sería la composición:

- El Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Eibar (en función del tema, asistirá a las reuniones el responsable del servicio del área correspondiente)
- Representante del Euskaltegi
- Representante de las asociaciones de tiempo libre
- Representante de la actividad cultural vasca
- Representante de las asociaciones culturales
- Representante de las asociaciones deportivas
- Representante de las asociaciones de padres y madres
- Representante de la enseñanza
- Representante del área socio-económica
- 2 representantes de la juventud
- Representante que aportará la voz de los niños/as

FRECUENCIA

- Se reunirá tres veces al año de manera ordinaria. Sin embargo, siempre que es necesario el presidente de la Comisión puede convocar una reunión o cuando sea solicitada por un tercio de los miembros de la Comisión. Con anterioridad a la reunión, todos los participantes recibirán la convocatoria y el orden del día, con una antelación de ocho días como mínimo. Después de la reunión se enviará siempre el acta de la misma a todos los participantes.

Por otra parte, para llevar adelante las medidas adoptadas y el plan de actuación, se impulsará la creación de **mesas de trabajo** en cada ámbito a trabajar. Por ejemplo, diversos hosteleros y comerciantes de la



ciudad que están interesados se reunirían en la mesa de trabajo del ámbito socio-económico para debatir y estructurar las iniciativas que les corresponden. La puesta en marcha de dichas mesas de trabajo sería muy válida como vía transversal del Plan Estratégico.

He aquí las mesas de trabajo que se proponen crear:

- Grupo de trabajo del tiempo libre
- Grupo de trabajo de la actividad cultural vasca
- Grupo de trabajo de la cultura
- Grupo de trabajo del deporte
- Grupo de trabajo de las asociaciones de padres y madres
- Grupo de trabajo de enseñanza
- Grupo de trabajo de temas socio-económicos
- Grupo de trabajo de la juventud
- Grupo de trabajo del punto de vista de los niños/as

Por otra parte, para realizar la labor operativa, se creará la **Comisión Técnica**. Su principal función será la elaboración del plan de gestión anual, en base al diagnóstico y a las propuestas derivadas de las mesas de trabajo. Esto es, tendrá la función de materializar los objetivos anuales, acciones y medidas del periodo de planificación y del plan anual, con la colaboración de las mesas de trabajo. La Comisión Técnica actuará en colaboración con la Comisión de Euskera, para la gestión de los recursos necesarios y para la tramitación de los asuntos oportunos.

7. PRESUPUESTO. PROYECCIÓN

A continuación, se presenta una previsión de los recursos que se necesitarían para canalizar el Plan Estratégico del Euskera 2016-2025.

Para realizar la proyección de los recursos económicos que serán necesarios, se han tomado como base los siguientes aspectos del plan: estrategia planteada para cada ámbito y necesidades previstas para responder a las medidas y acciones definidas.

Como punto de partida tomaremos el presupuesto del 2015, y, dentro de él, la estimación realizada sobre el importe previsto para desarrollar el Plan Estratégico del Euskera.

En el 2015 el presupuesto del Servicio de Euskera del Ayuntamiento de Eibar es de 757.859 €. En dichos presupuestos se recogen los costes de personal del Área de Euskera, los correspondientes al plan de uso del euskera de la administración local, y los correspondientes a las labores de impulso del euskera. Dentro del apartado del presupuesto del Servicio de Euskera, la partida correspondiente al fomento del uso del euskera para el 2015 ha sido de 248.093,64€. Tomando como punto de partida ese importe, se estima que el



presupuesto para cumplir los objetivos y medidas previstos en este plan general para el periodo 2016-2025 debería **incrementarse en un 20%**.

En los planes de gestión que se elaborarán anualmente, la Comisión de Euskera aprobará el presupuesto concreto, tomando como base las actividades que llevará a cabo el Foro del Euskera.

Proponemos que dicha subida se materialice a partir del año 2017, ya que durante el año 2016 está previsto llevar a cabo labores de enriquecimiento, esto es, labores para desarrollar estrategias: Será un año de labores de comunicación y sensibilización, de trabajar la transversalidad y de tejer redes.

8. ANEXOS

Adjuntamos el informe que recoge la síntesis del diagnóstico del periodo 2011-2014.

PLAN DE REVITALIZACION DEL USO DEL EUSKERA EN EIBAR

INFORME SÍNTESIS DEL DIAGNÓSTICO DEL PLAN ESTRATÉGICO DEL PERIODO 2011-2014

En Eibar, a noviembre de 2015

El presente informe resume el resultado del Plan General 2011-2014 de Revitalización del Uso del Euskera en Eibar. En cuanto al contenido, se ha recogido los datos sobre intervención de los cuatro años del plan, las actividades principales y la valoración del Servicio de Euskera (fortalezas, debilidades, y claves de cara al futuro). Por lo tanto, es el resultado del análisis de los datos cuantitativos y de las valoraciones cualitativas.

Para presentar ese análisis, se ha estructurado el informe en los siguientes apartados:

- Indicadores generales del plan.

Dado que estos indicadores son la muestra de la situación sociolingüística general del municipio y de su evolución, se tratan de datos de referencia para el análisis de los programas y acciones impulsadas por el plan y de los recursos empleados en dichos programas y acciones. Estos son los indicadores:

- 3.1 Competencia lingüística de la población: dato general, y en función de la edad.
- 3.2 Uso del euskera en la calle: dato general, y en función de la edad.
- 3.3 Presupuestos anuales del plan: dato general.

4 Análisis del Plan General de Euskera de Eibar, en función de los ámbitos elegidos:

1. ÁMBITO: TRANSMISIÓN FAMILIAR y ENSEÑANZA
2. ÁMBITO: EUSKALDUNIZACIÓN Y FORMACIÓN
3. ÁMBITO: ÁREA SOCIOECONÓMICO (COMERCIO, HOSTELERÍA...)
4. ÁMBITO: OCIO DE ADULTOS (DEPORTE-ACTIVIDADES CULTURALES)
5. ÁMBITO: JUVENTUD
6. ÁMBITO: CORPUS

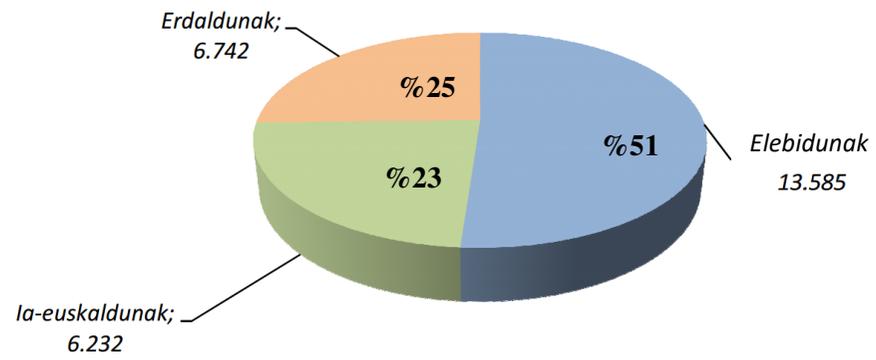
El análisis por ámbitos se ha realizado a tres niveles: objetivos, actividades realizadas y fortalezas y debilidades de dichas actividades, y, para finalizar, las claves cara al futuro.

Para finalizar, el informe ha valido como punto de partida para llevar a cabo la reflexión, análisis y debate necesarios para la definición de las líneas generales de los próximos años.

INDICADORES GENERALES DEL PLAN

1. Capacidad lingüística en euskera de las personas hablantes de Eibar, 2011

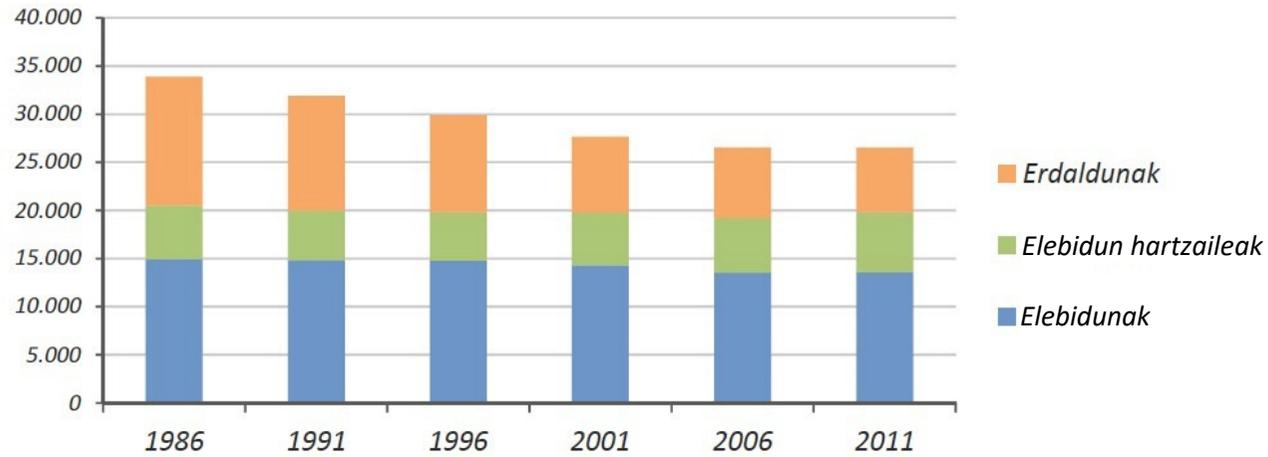
Grafikoa. Eibarko hiztunen euskara-gaitasuna, 2011



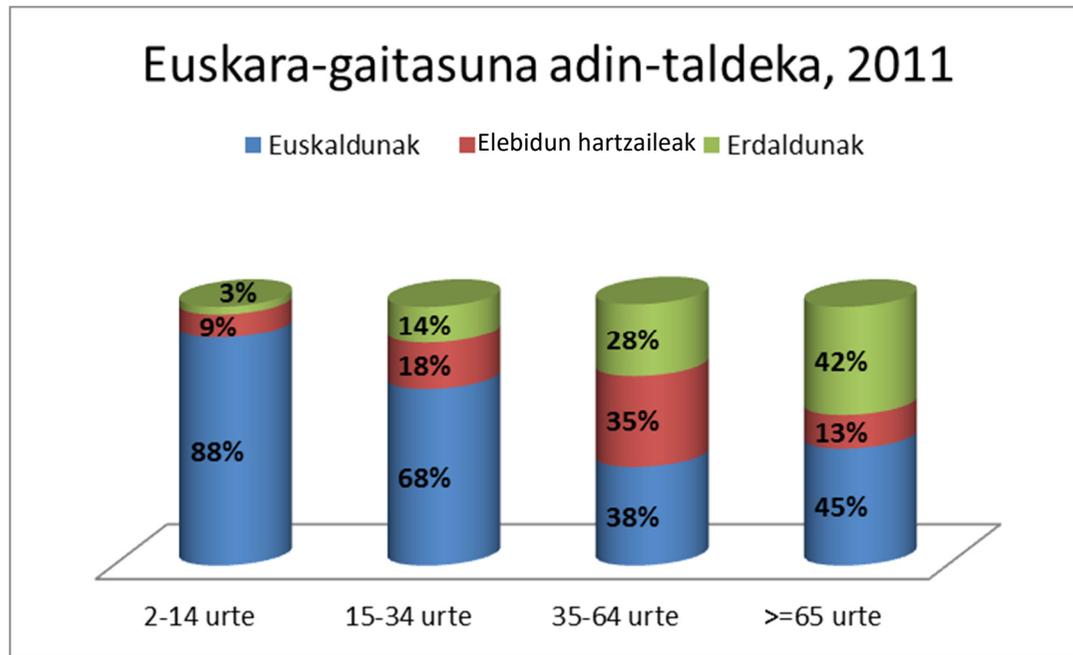
Iturria: EUSTAT, Biztanleria eta Etxebizitzaren Estatistikak

	1986		1991		1996		2001		2006		2011	
<i>Elebidunak</i>	14.946	44%	14.849	47%	14.785	49%	14.335	52%	13.532	51%	13.585	51%
<i>Elebidun hartzaileak</i>	5.582	16%	5.146	16%	5.017	17%	5.397	20%	5.668	21%	6.232	23%
<i>Erdaldunak</i>	13.374	39%	11.877	37%	10.070	34%	7.941	29%	7.354	28%	6.742	25%
<i>Hiztunak</i>	33.902	100%	31.872	100%	29.872	100%	27.673	100%	26.554	100%	26.559	100%

14. Grafikoa. Eibarko hiztunen euskara-gaitasunaren bilakaera, 1986-2011



2. Capacidad lingüística en euskera de las personas hablantes de Eibar por grupos de edades, 2011



Evolución de uso del euskera en la calle en Eibar por grupos de edades, 1989-2014

	Niños/as	Jóvenes	Adultos	Ancianos	Total
1989-2000	33,43	16,01	14,28	27,11	20,59
2001-2005	39,08	27,56	17,68	21,25	23,70
2006-2010	39,53	29,87	19,90	21,60	24,58
2011-2014	40,78	25,88	17,65	17,78	22,18
2015	42,1	27,4	19,6	14,6	23,4

Evolución de uso del euskera en la calle en Eibar por barrios, 1991-2014

	Amaña	Ipurua	Urki	Eje del pueblo	Urkizu	Total
1991-2000	15,59	24,81	13,06	26,17	22,87	21,36
2001-2005	15,39	34,16	19,41	24,19	23,87	23,70
2006-2010	13,45	25,19	17,74	28,62	25,30	24,58
2011-2014	15,24	36,05	22,85	22,15	20,26	22,18
2015	14,5	42,1	24	23,3	25,7	23,4

Evolución de uso del euskera en la calle en Eibar por funciones, 1991-2014

	Juego paseo	Erosketa	Txikiteo	En ambientes de jóvenes	Familia	Total
1991-2000	28,59	20,30	18,53	21,73	22,77	21,36
2001-2005	31,53	19,21	20,93	29,86	24,00	23,70
2006-2010	29,72	16,29	24,83	28,20	25,11	24,58
2011-2014	29,94	16,77	20,82	26,83	20,58	22,18
2015	35,3	16,4	22	26,5	21,2	23,4

Presupuestos anuales del plan: datos generales.

	2012	2014
Departamento de Euskera	574.221 €	757.859 €
Euskaltegi	538.926 €	559.648 €
Total	1.113.147 €	1317507 €

AMBITO 1: TRANSMISIÓN FAMILIAR y ENSEÑANZA

TRANSMISIÓN FAMILIAR. INDICADORES:

● Evolución de la lengua del entorno familiar de las personas hablantes de Eibar, 1991-2011.

	1991		1996		2001		2006		2011	
Euskera	6.591	%21	5.361	%18	5.355	%19	5.157	%19	5.325	%20
Castellano	19.118	%60	18.508	%62	16.580	%60	16.218	%61	16.974	%64
Ambas lenguas	5.929	%19	5.652	%19	5.298	%19	4.568	%17	3.616	%14
Otra lengua	234	%1	351	%1	440	%2	611	%2	644	%2

● Evolución de la primera lengua de las personas hablantes de Eibar, 1986-2011.

	1986		1991		1996		2001		2006		2011	
Euskera	12.877	%38	13.254	%42	11.934	%40	10.214	%37	9.340	%35	8.701	%33
Castellano	16.342	%48	16.193	%51	15.116	%51	14.439	%52	14.183	%53	14.386	%54
Ambas lenguas	3.630	%11	1.780	%6	1.764	%6	2.062	%7	2.082	%8	2.271	%9
Otra lengua	1.053	%3	645	%2	1.058	%4	958	%3	949	%4	1.201	%5

AMBITO 1: TRANSMISIÓN FAMILIAR**OBJETIVOS ESTRATEGICOS:**

- Trabajar con los padres y madres la sensibilización para el fomento del uso del euskera dentro de la familia
- Distribución de materiales y organizar actividades para garantizar la transmisión

PROYECTO-ACCION

- Guía para los padres/madres (importancia del plurilingüismo y del euskera, información y recursos para el apoyo en los deberes de la escuela)
- Sensibilización para el profesorado (para incidir en el uso del euskera y en comportamientos)
- Envío de colecciones relacionadas con el euskera y la cultura vasca a los padres y madres de niños/as recién nacidos/as (tríptico Zorionak, Lapiko txiki, kantuz kulunkatzen, taller Lapiko txiki...)
- Sesiones de sensibilización para padres y madres.
- Catálogo de productos en euskera (para padres y madres que están en la página web y en la base de datos)
- Actividades para las familias: Gurasoak Berbetan, kalian jolasian...).
- Proyecto multideportes.
- Escuela de bertsolaris para jóvenes.
- Actividades de la biblioteca infantil: taller, cuentacuentos.
- Proyecto Gaztetan.
- Gazteleku
- Escuela de bertsolaris
- Talleres de los sábados
- Las tardes de los domingos en el polideportivo: Espacio de juego para familias con hijos/as menores de 6 años Autogestión: se nombra a un/a responsable de la lista de padres y madres.

FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)

- Sesiones de refuerzo fuera del horario escolar para los niños/as inmigrantes (ESO 1-2)
- *Afariketan (5-8 años)*, uso del euskera en ámbitos de juego y educador/a de tiempo libre, dos veces a la semana.
- Programa “Gurasoak berbetan”, se están tomando compromisos por cuadrillas (concursos, seguimiento, cursos, talleres...). Creando redes de gente
- Dentro del programa “*Zapatuetako tailerrak*”, se organizan alrededor de 20 talleres al año, con *la participación de unas 350 personas*. De esas personas, alrededor de 90 suelen ser padres o madres. (para niños/as de 5-7 años y padres y madres, a las tardes).
- Existe material de calidad dirigido a la sensibilización de las familias.

DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)

- Si bien el número de padres/madres que saben euskera ha aumentado, el uso en el entorno familiar no ha crecido.
- En el patio, hablan en castellano entre ellos (una media del 70% en castellano)
- Creencia de los padres/madres y de la sociedad: Los niños/as ya aprenderán. Demasiada responsabilidad en manos de la escuela.
- Menosprecio del euskera en el hogar.
- Poco éxito de los talleres y de las charlas sobre el uso del material que se reparte a las familias, poca participación de las familias.
- Dificultades para conseguir la implicación de las familias
- Incapacidad de generar interés en las familias

IDEAS FUERZA

- Crear una red de familias que deseen vivir en euskera, reforzarla y hacerla visible.
- Trabajo conjunto entre los centros escolares y las asociaciones de padres y madres para dar centralidad al euskera.
- Buscar la implicación de los agentes que trabajan con los niños/as y los jóvenes o para ellos: Escuela de música, dibujo, cerámica, polideportivo, club deportivo...
- Ofrecer clases de euskera a los miembros del AMPA, para crear grupos de padre y madres en los centros escolares.
- Campañas dirigidas a los padres y madres, para trabajar la implicación, concienciación, adhesión y sensibilización.
- Programa “Gurasoak berbetan”, se están tomando compromisos por cuadrillas (concursos, seguimiento, cursos, talleres...) .

AMBITO 1: ENSEÑANZA

INDICADORES:

- Número de niños/as de 0-3 años: 100% en el modelo D
- Matriculación de los centros escolares por niveles:

	2001		2006		2011	
Modelo A	1.450	%31	1.151	%26	1.116	%23
Modelo B	1.189	%25	600	%13	453	%9
Modelo D	2.093	%33	2.733	%61	3.371	%68
Modelo X	0	0	0	0	0	0

OFERTA DE MODELOS EDUCATIVOS EN EIBAR

	MODELO D	MODELO B	MODELO A	TOTAL	MODELO D %
Educación Infantil:					
Aulas de 2 años	243			243	100%
Aulas de 3 años	255			255	100%
Aulas de 4 años	270			270	100%
Aulas de 5 años	292			292	100%
Enseñanza Primaria:					
1. Nivel	226	24		250	90%
2. Nivel	237	23		260	91%
3. Nivel	249	28		277	90%
4. Nivel	245	28		273	90%
5. Nivel	245	25		270	91%
6. Nivel	217	29		246	88%
ESO					
- 1º ESO	233	57		290	80%
- 2º ESO	195	47		242	81%
- 3º ESO	186	59		245	76%
- 4º ESO	186	45		231	81%
Bachiller					
- 1. Bachiller	139		88	227	61%
- 2. Bachiller	148		89	237	62%
<input type="checkbox"/>					
Formación Profesional				722	
<input type="checkbox"/>	194	30	498	722	27%

AMBITO 1: ENSEÑANZA**OBJETIVOS ESTRATEGICOS:**

- Trabajar la sensibilización para el fomento de los modelos educativos en euskera
- Intensificar mediante convenios el uso del euskera en las actividades formativas fuera del ámbito escolar (escuelas de música, escuelas de pintura, etc.)
- Difundir entre la ciudadanía información sobre los servicios formativos fuera de ámbito escolar.

PROYECTO-ACCION	FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)	DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)
<ul style="list-style-type: none"> • Para exponer las ventajas que supone aprender en modelos en euskera: Enviar carta y repartir la guía • Informar sobre los servicios que existen el municipio, mediante la guía repartida a los padres y madres, la página web y la guía cultural. • Diferentes sesiones de motivación para los niños/as: Enseñanza Primaria, Eso, Bachiller y Formación Profesional. • Bertsolarismo-oralidad (Gu ere bertsotan) • Euskara zine-aretoetara (Tinko). • Ahotsak en el aula. 	<p>En casi todos los centros escolares hay modelo D hasta la finalización de la ESO.</p> <p>Se está euskaldunizando la oferta: Bibliotecas, escuela de música, asociaciones, tiempo libre, etc.</p> <p>Está ya creada la mesa de trabajo de las escuelas</p>	<p>El euskera es para muchos la lengua de la escuela.</p> <p>En todos los centros escolares no existen datos sobre la lengua del ámbito familiar (capacidad y uso).</p> <p>Algunos alumnos tienen la costumbre de hablar en castellano dentro del centro.</p> <p>No existen acuerdos con las academias.</p> <p>Nivel bajo de los niños/as en cuanto a capacidad de expresarse en euskera.</p> <p>Existencia de modelo B en la Enseñanza Primaria (10%)</p> <p>Existencia de modelo B en la ESO (20%)</p> <p>Existencia de modelo A en Bachiller (40%)</p> <p>Predominio del modelo A en la Formación Profesional (70%)</p>
CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA) <ul style="list-style-type: none"> • Hay que mejorar la capacitación lingüística en euskera. • Necesidad de una mayor centralidad del tema entre el profesorado y los centros escolares. • Es necesario que el modelo D se extienda a niveles superiores (formación profesional, Bachiller y ESO), para conseguir una mayor capacitación de euskera. • Necesidad de fomentar un mayor número de oportunidades para realizar las prácticas en euskera en las empresas y en las escuelas, y, a su vez, darlas a conocer entre la ciudadanía para dar prestigio al euskera. 		

2. ÁMBITO 2: EUSKALDUNIZACIÓN Y FORMACIÓN

INDICADORES:

Alumnos/as matriculados/as en los euskaltegis de Eibar: datos de los periodos 2014-2015 y 2015-2016.

12-13	13-14	14-15
313	316	313

Subvenciones concedidas para aprender euskera.

	2011	2012	2013	2014
Cantidad	43	32	131	119
Importe	7.150	5.220	22.985 €	19.595 €

Número de participantes en la iniciativa Mintzalagun de 2013: 157

BERBETAN	2013	2014	2015
General	55	57	64
Padres y madres	22	23	58
Comerciantes	7	191	204
Hosteleros		71	77

EUSKALDUNIZACIÓN-FORMACIÓN

OBJETIVOS ESTRATEGICOS:

- Mayor motivación a favor del euskera y aumento del conocimiento del euskera entre la ciudadanía
- Aumento del uso del euskera en la oferta de formación para adultos

PROYECTO-ACCION	FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)	DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)
<ul style="list-style-type: none">• Campañas de sensibilización para las personas recién llegadas al municipio, con el fin de animarlas a aprender euskera.• Ofertar el curso Aisia a las personas recién llegadas.• Día de puertas abiertas y concursos para dar a conocer los euskaltegis (enero-febrero)• Campaña de matriculación del Ayuntamiento y de los euskaltegis• Ofrecer y conceder subvenciones para el aprendizaje del euskera (euskaltegis, UEU...)• Fomento del proyecto “Berbetan” organizado por “Eta Kitto”.• Ofrecer formación en euskera a entrenadores, monitores y profesores/as deportivos dentro del programa “Kirola Euskaraz”.	<ul style="list-style-type: none">• Participación de 157 personas en el programa Berbetan.• Existen recursos para la euskaldunización de las personas recién llegadas al municipio, si bien no son suficientes.• Oferta para los alumnos inmigrantes de 1º y 2º de la ESO (quienes han llegado al municipio siendo ya adultos y quienes deseen aprender).• 2 euskaltegis fuertes y con oferta amplia, con profesionales• Ofrecer subvenciones para el aprendizaje del euskera	<ul style="list-style-type: none">• Para algunos aprender euskara resulta caro.• Es difícil formar grupos por el ratio.• Frecuentemente no hay continuidad entre el alumnado que aprende euskara y el uso del euskera en la calle.
CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA) <ol style="list-style-type: none">1. “gratuidad” de la euskaldunización-alfabetización (relacionados con el aprovechamiento y la asistencia).2. Necesidad de compaginar en el futuro las actividades escolares del euskaltegi con los espacios existentes en la sociedad para poder poner en práctica el euskera: Berbetan y actividades deportivas y culturales.3. Acercamiento de manera adecuada a las personas recién llegadas al municipio4. Colaboración con las asociaciones de inmigrantes.		

3. ÁMBITO 3: ÁREA SOCIOECONÓMICA (COMERCIO Y HOSTELERÍA)

Indicadores. Hasta los años 2007 y 2008 se realizaron campañas, pero en la época de crisis las campañas se abandonaron.

MUNDO LABORAL		
OBJETIVOS ESTRATEGICOS:		
<ul style="list-style-type: none"> • Aumento del uso del euskera en el mundo laboral • Aumento del uso del euskera en los comercios y en la hostelería 		
PROYECTO-ACCION	FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)	DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)
<ul style="list-style-type: none"> • Servicio para traducir al euskera o corrección de avisos para comercios y bares • Euskara Primeran! Campaña • En las subvenciones concedidas a EMGI y a la asociación de comerciantes están recogidos los criterios lingüísticos 	<ul style="list-style-type: none"> • En el ámbito del comercio y de la hostelería el euskera es considerado como un valor añadido (en la campaña Euskara Primeran! 250 personas inscritas). • En los comercios y establecimientos hosteleros hay mucha gente que sabe euskera. • Muchos compradores son vascohablantes, en la mayoría del resto de municipios hay más vascohablantes 	<ul style="list-style-type: none"> • Retroceso en el uso del euskera en el comercio (en el paisaje lingüístico: carteles, saludos...) • No se oye música en euskera en los bares. • En los comercios todavía el castellano es la lengua habitual.
CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA)		
<ol style="list-style-type: none"> 1. Facilitar recursos para euskaldunizar el paisaje lingüístico y que la primera palabra sea en euskera. 2. Implicar a los clientes para la euskaldunización de los comercios y establecimiento hosteleros. 3. Impulsar la consecución del certificado de euskera en las empresas. 4. Establecer alianzas con las asociaciones de comerciantes y hosteleros. 		

4. ÁMBITO 4: OCIO DE ADULTOS (DEPORTE- ACTIVIDAD CULTURAL)

OCIO DE ADULTOS (DEPORTE- ACTIVIDAD CULTURAL)		
OBJETIVOS ESTRATEGICOS: <ul style="list-style-type: none"> • Intensificar el uso del euskera en las ofertas de ocio y en las actividades de las fiestas del municipio. • Trabajar conjuntamente con los clubs y asociaciones deportivas para reforzar la oferta deportiva en euskera. • Acuerdos con las asociaciones culturales del municipio para aumentar el uso del euskera en las ofertas culturales. 		
PROYECTO-ACCION	FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)	DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)
<ul style="list-style-type: none"> • Informar a la ciudadanía sobre la oferta cultural en euskera (agenda del euskera, página web, guía cultural y prensa...) • Realizando el plan para intensificar la oferta en euskera de cursos de deporte en el polideportivo (criterios). • Iniciado el plan de euskera con la escuela de música. • Organizar actuaciones culturales de calidad para los adultos: Ofertas de espectáculos de teatro, música y danza, cenas y comidas con bertsolaris, sección cultural de Kitto, jornadas de teatro, etc. • Tener una escuela de bertsolaris. • Colaboración con la biblioteca: guías de lectura, centros de interés especiales de literatura vasca, oferta actualizadas de literatura vasca, club de lectura <i>Harixari Emoten</i>, conferencias, concursos... • Difusión de la oferta de la UEU y una línea de subvenciones. 	<ul style="list-style-type: none"> • Contar con una oferta amplia en euskera en la biblioteca y que este visible (centros de interés y novedades en euskera). • Cumplimiento de los requisitos de euskera en las subvenciones concedidas por el Ayuntamiento a asociaciones culturales y deportivas. • En Eibar se están reforzando las asociaciones y grupos. Se tratan de asociaciones de gran prestigio. • Los entrenadores son euskaldunes. • La sede académica de la UEU está en Eibar. • Contar con equipos deportivos importantes. 	<ul style="list-style-type: none"> • No se ha cuidado la oferta cultural en cuanto al euskera: cantantes vascos, espectáculos, cine.. • Se trabaja más la cultura de fuera que la autóctona. • Aunque los entrenadores de las asociaciones deportivas son euskaldunes, el castellano es la lengua que utilizan.
CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA) <ol style="list-style-type: none"> 1. Impulsar los convenios y las colaboraciones con las asociaciones. Utilizar al SD Eibar y la oportunidad para dar prestigio a la lengua. 2. Conceder ayudas para impulsar las ofertas culturales en euskera (bonos...). 		

AMBITO 5.-: JUVENTUD

Conocimiento del euskera entre la juventud (15-34 años)

Capacidad	
Bilingües	%68
Bilingües receptores	%18
No euskaldunes	%14

Evolución del uso del euskera en la calle en Eibar, entre la juventud, 1991-2014

Entre los jóvenes	
1991-2000	21,73
2001-2005	29,86
2006-2010	28,20
2011-2014	26,83

Uso del euskera en la calle entre la juventud

JUVENTUD	
1991-2000	16,01
2001-2005	27,56
2006-2010	29,87
2011-2014	25,88

Estos son los datos más significativos del informe *Gazteak eta euskararen erabilera* realizado por Eta Kitto (franja de edad estudiada: 18-29 años)

- las personas de 18-21 años hablan más euskera que las personas mayores en todos los ámbitos.
- Las mujeres hablan más euskera (sobre todo en cuadrilla y en el trabajo)
- Destacadas diferencias según el centro escolar donde se ha realizado el Bachiller: Aldatz y La Salle, los peores; la Uni eta Armeria, en un nivel intermedio; el Instituto, en primer lugar.
- Se habla más euskera entre aquellos que han realizado los estudios de formación profesional fuera de Eibar.
- También hablan más euskera los que ha realizado los estudios universitarios fuera.
- El uso del euskera por espacios, de mayor a menor:

Espacio	Más de la mitad en euskera (50%<)
En el trabajo	%55
Con la pareja	%48
Con los hermanos/as	%38
Con los padres	%37
En la cuadrilla	%31
En las redes sociales	%24

ÁMBITO: JUVENTUD**OBJETIVOS ESTRATEGICOS:**

- Aumentar el uso del euskera entre los jóvenes.

PROYECTO-ACCION	FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)	DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)
<ul style="list-style-type: none">•	La mayor parte de los jóvenes están capacitados para entender el euskera (68%) La mayoría de los jóvenes han estudiado en modelo D (68%) Los jóvenes son los que más utilizan el euskera en el ámbito laboral	En Eibar la formación profesional y la universidad no son espacios euskaldunes. Los jóvenes de entre 18 y 21 años hablan menos en euskera que los mayores en todos los ámbitos (viendo la evolución de los datos, creemos que se está extendiendo la tendencia a hablar en castellano entre los jóvenes).
CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA) <ul style="list-style-type: none">• Colaboración con los espacios de creación musical, charanga Ustekabe.• Colaboración con la escuela de bertsolaris.• Colaboración con el Gaztetxe.• Colaboración con las asociaciones deportivas.• Colaboración con las asociaciones culturales: asociación cultural UNI, asociación cultural Arrate, Club Deportivo...• Colaboración con la Universidad Laboral y con la Escuela de Armería.		

AMBITO 6.-: CORPUS

Iniciativas realizadas para recopilación, archivo y difusión del corpus.

OBJETIVOS ESTRATEGICOS		
☑ Recopilación y difusión entre la ciudadanía del euskera de Eibar, así como la toponimia, historia y costumbres de Eibar.		
PROYECTO-ACCION	FORTALEZAS (BUENAS PRÁCTICAS)	DEBILIDADES (DIFERENTES DIFICULTADES)
<ul style="list-style-type: none">• Crear y alimentar el sitio web Eibarko-euskara.com• Adecentar y digitalizar el diccionario de euskera de Eibar.• Beca Juan San Martin y publicaciones.• Patrimonio oral de Eibar (proyecto Ahotsak)• Eibartarren Ahotan.	<p>Ya está recogido y analizado el euskera de Eibar.</p> <p>Hay muchas publicaciones sobre el euskera de Eibar.</p>	<p>Difusión del material ya publicado.</p> <p>Captar jóvenes para seguir analizando y haciendo seguimiento del euskera de Eibar.</p>
CLAVES CARA AL FUTURO (IDEAS FUERZA) <ul style="list-style-type: none">• Poner en marcha el taller sobre euskera de Eibar.• Digitalizar y difundirlo en la red las grabaciones del proyecto <i>Eibartarren Ahotan</i>.		